

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 34 (2007)

**Artikel:** L'aimicale des Taignons en aissemblée = L'amicale des Taignons en assemblée  
**Autor:** Affolter, Eribert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-245125>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# L'AIMICALE DES TAIGNONS EN AISSEMBIÈÈ



Eribert Affolter, Saint-Imier (JU)

## *L'amicale des Taignons en aissemblée.*

*Saimédé â soi, le 18 d'avri 2007, les aimis de l'Amicale des patoisants « Le Taignon » se sont r'trovè po yôte aissemblée. Pus de cinqante patoisants étint aittâlè dains lai véye tchâive di « Soroïye » à Nairmont. Note présideinne, c'te Jose Salzmann, é eûvi l'aissemblée en entçhvâtant lai beuveniaince è trétus. Èlle nôs é yeut les échtiuses, peus é bëyie lai païrole è note gréynouse, c'te Madeline Froidevaux, po le compte rendu de lai driere aissemblée di 22 d'avri 2006 è Jolimont. C'ât bé d'ôyi ïn raippot en patois. Chutôt tiand èl ât che bïn fait.*

*Peus nôte présideinne é fait le toué des âctivités de l'année péssée, toué è toué, èlle é bëyie lai païrole po les raipports d'cés qu'aint fait âtçhe ces dries mois. C'ât dinche qu'an é ôyi : Pierrat Paupe que nôs é fait revêtchenaie lai féte caintonale jurassienne di Patois le 3 d'séptembre 2006 è Dgenvés. Po lu, ènne fanfare que traivoiche ïn v'laidge en cortége, çoli fait bïn des années qu'an l'é vu. Nôs ains t'aivu brâment de tchaince d'aivoi ïn tâ présideint, c'ât è case de lu que nôs ains fait ïn che gros bénéfice. Tôte l'aissemblée l'é bïn aippiâdgie en le r'méchiant bïn d'aidroit.*

## *L'amicale des Taignons en assemblée.*

Samedi soir, 18 avril 2007, les amis de l'Amicale des patoisants « Le Taignon » se sont retrouvés pour leur assemblée. Plus de cinquante patoisants étaient attablés dans la vieille cave du « Soleil » au Noirmont. Notre Présidente, Jose Salzmann, a ouvert l'assemblée en souhaitant la bienvenue à tous. Elle nous a donné la liste des excusés, puis a donné la parole à notre secrétaire, Madeline Froidevaux, pour la lecture du procès-verbal de la dernière assemblée du 22 avril 2006 à Jolimont. C'est beau d'entendre un procès-verbal en patois. Surtout quand il est si bien fait. Puis notre présidente a fait le tour des activités de l'année passée, tour à tour, elle a donné la parole aux responsables, pour les rapports d'activité.

C'est ainsi qu'on a entendu :

Pierre Paupe qui nous a fait revivre la fête cantonale jurassienne du patois le 3 septembre 2006 aux Genevez. Pour lui, une fanfare qui traverse un village en cortège, ça fait bien des années qu'on ne l'a vu. Nous avons eu beaucoup de chance d'avoir un président si engagé, c'est grâce à lui que nous avons fait un beau bénéfice. Toute l'assemblée l'a bien applaudi et l'a remercié comme il se doit.

*Marie Josée Frésard nôs é dit tot le piaïji qu'elle é t'aivu de diridgie c'te rotte de tchainous. Des côps ès n'sont' p bin craiyants mains ès sont brâment dgentis.*

*Gérard Crevoisier, note botoue en sceînne, nôs é fait l'éleudge des acteurs, de c'tu qu'é fait les décoûes et de tote lai rotte di théâtre qu'é t'aivu bin di mâ, tot l'heûvie, po bëyi di bonhèye è pu de 300 dgens que sont v'ni voûere les doûes pieces gréynè poi ci Pierat Gigandet.*

*Agnès Surdez nôs é r'botè dains lai tête les djaseries èt les vâprées aippointè poi des dgens de note rotte. È fât aichbin lai compyimentaie po lai piece qu'elle é fait djûe en ses afaints, ènne piece bin de tchie nôs, Les pomattes, gréynè poi c'te Benoîte Crevoisier.*

*L'hanne des sous nôs é dit que nôs ains encoè queques sous dains lai caïse. È nôs é bëyie queques échplicâtions tchu les sous di Théâtre, di djûe d'câches, d'lai fête caintonale di patois et peus bin des détayes tchu les sous dépensie. C'ât c'te Francine que nôs é dit que tot ât bin en oûedre.*

*È y é même aivu le Presideint caintonale, ci chire Maurice Jobin, que nôs è aippotchè le bondjoué de tos les patoisants di Cainton di Jura. Dâli note Jose é chô l'aissembièe en entçhvâtant en tus ènne boènne lôvrèe. Peus c'ât queques membres qu'aint ainimaie lai lovrière.*

*Po nôs redjôyi le tiûere c'ât c'te Ma-*

Marie Josée Frésard nous a dit tout le plaisir qu'elle a eu de diriger la troupe de chanteurs. Des fois, ils sont un peu distraits mais ils sont tellement gentils.

Gérard Crevoisier, notre metteur en scène, nous a fait l'éloge des acteurs, du décorateur et de toute la troupe du théâtre qui s'est donné beaucoup de peine, tout l'hiver, pour donner du bonheur à plus de 300 spectateurs qui sont venus voir les deux pièces écrites par Pierre Gigandet.

Agnès Surdez nous a remémoré les causeries, et les après-midi, préparées par les personnes de notre amicale. Elle doit aussi être complimentée pour la pièce qu'elle a fait jouer par ses enfants, une pièce bien de chez nous, Les pommes de terre, écrite par Benoîte Crevoisier.

Le caissier nous a dit que nous avions encore quelques sous dans la caisse. Il nous a donné quelques explications sur les recettes du théâtre, du jass au cochon, de la fête cantonale du patois et puis bien des détails sur les frais généraux. C'est Francine, par le rapport des contrôleurs de comptes, qui nous a dit que tout est bien en ordre.

Il y a même eu le Président cantonal, Monsieur Maurice Jobin, qui est venu nous apporter les salutations de tous les patoisants du Canton Jura.

Jose a clos l'assemblée en souhaitant à tous une bonne soirée. Puis ce sont quelques membres qui ont animé la soirée.

Pour nous réjouir le cœur, la Marie

*rie Louise èt c'te Francine que  
nôs aint raicontè lai fabye de la  
Fontaine, Le cra èt le r'naïd.*

*È y aivaît meinme ci Jules èt peus  
ci Pache que c'sont fait  
r'mairtchiae pais yôs voix de  
bons tchainitous.*

*Aiprés ènne boènne moirande, ïn  
bon vare de vïn, ïn bon cafelat nôs  
ains péssè ènne tote boènne  
lovrée. Le Titi Godat, nôs é fait  
diaingnie en djûant é loto.*

*Peus tchétchun é raicontè son  
hichtoire, sai louène, sai  
balambouène mirgodlaie, que  
feunent l'occâsion de faire des  
étiafèts è n'en pus finis.*

*C'te belle lovrée, laivoù en  
n'devrait djasè que l'patois, é pris  
fin vâs lai mieneût. Aiprès  
aivoi brîndyè ïn d'rie côp,  
an sont tchittè en se  
beyant lai  
m a i n  
d'vaint de  
s'eurmidgie  
t ch é t i u n  
dains son hôtâ.*

*An l'année  
qu'vïnt.*

Louise et la Francine nous ont raconté la fable de la Fontaine, *Le corbeau et le renard*.

Il y a même eu le Jules et le Pache qui se sont fait remarquer par leur voix d'excellents chanteurs.

Après un bon souper, un bon verre de vin, un bon café, nous avons passé une toute belle soirée. Le Titi Godat a fait gagner chacun par l'organisation d'un loto.

Puis, chacun a raconté son histoire, sa blague, son récit fantasque, qui furent l'occasion de faire des écrasées de rire à n'en plus finir.

Cette belle soirée, où l'on ne devrait parler que patois, a pris fin vers minuit. Après avoir fait santé une dernière fois, on s'est quitté en se donnant la main avant de rentrer chacun chez soi.

A l'année prochaine.

